

INFORMAZIONI	INFORMATION SHEET
Kaliumiodid 65 mg Tabletten	Potassium iodide, 65 mg tablets from the Swiss Army health products supplier
Armeepotheke	

Wozu dienen Kaliumiodid-tabletten?

Bei einem schweren Kernkraftwerkunfall mit Bruch des Sicherheitsbehälters kann neben anderen Substanzen radioaktives Iod in die Umgebung austreten. Dieses wird vom Menschen durch die Atemluft aufgenommen und reichert sich in der Schilddrüse an. Kaliumiodidtabletten verhindern die Aufnahme von radioaktivem Iod in die Schilddrüse, sofern sie rechtzeitig eingenommen werden.

Wie werden Kaliumiodidtabletten vorsorglich abgegeben?

Falls Sie im Umkreis von ca. 20 km um ein Kernkraftwerk wohnen (Zonen 1 + 2), werden Ihnen die Kaliumiodidtabletten von den verantwortlichen Behörden vorsorglich und gratis nach Hause geliefert.

(Falls Sie zusätzliche Kaliumiodidtabletten wünschen, können Sie diese in Apotheken kaufen.)

Wann ordnen die Behörden die Bereitstellung und Einnahme der Tabletten an?

Wenn die Gefahr besteht, dass bei einem schweren Kernkraftwerkunfall radioaktive Stoffe freigesetzt werden könnten, wird die Bevölkerung alarmiert. Informationen dazu finden Sie im Telefonbuch auf den hintersten Seiten: «Alarmierung der Bevölkerung/Allgemeiner Alarm/Verhalten bei Gefährdung».

Was ist bei der Anwendung von Kaliumiodidtabletten zu beachten?

Einnahme: Die Tabletten werden nach der entsprechenden Anordnung der Behörden ein erstes Mal eingenommen – und zwar mit reichlich Flüssigkeit. Die Behörden ordnen in der Folge ebenfalls an, wie viele Tage die Tabletten einzunehmen sind.

Dosierung

Siehe Packungsprospekt.

Aufbewahrungsvorschriften

Tabletten in der verschlossenen Originalpackung trocken und bei Raumtemperatur (15–25 °C) aufbewahren (z.B. im Schlafzimmer).

Bitte lagern Sie die Tabletten an einem Ort, wo Sie diese sicher wiederfinden und wo Kinder keinen Zugriff haben.

Weitere Auskünfte erteilen

Ihnen Ihr Arzt bzw. Ärztin oder Ihr Apotheker bzw. Ihre Apothekerin.

What are potassium iodide tablets for?

In the event of a serious nuclear power plant accident where the safety tank fails, radioactive iodine may be released into the environment along with other substances. It enters the human body via the respiratory system and is enriched in the thyroid gland. If taken in good time, potassium iodide tablets will prevent radioactive iodine from being absorbed by the thyroid gland.

How does the precautionary issue of potassium iodide tablets work?

If you live within a distance of about 20 km from a nuclear power plant (zones 1 + 2) the relevant authorities will deliver the potassium iodide tablets to your house as a precautionary measure, free of charge.

(Additional potassium iodide tablets may be purchased from dispensing pharmacies if you require them.)

When will the authorities direct the preparation and use of tablets?

If there is a danger of radioactive substances being released following a serious nuclear power plant accident, the population will be alerted. Information may be found on the final pages of the telephone directory under the heading «Alerting the population/General alert/Procedure in the event of a threat».

What should I know about the use of potassium iodide tablets?

Use: The first tablets should not be taken before a directive has been issued by the authorities. They should be taken with plenty of liquid. The authorities will then issue directives on how long you should continue taking the tablets.

Dosage

See instruction leaflet included in the pack.

Storage instructions

Tablets should be kept in the sealed original packaging at room temperature (15–25 °C) and protected from moisture (e.g. in your bedroom). Please store the tablets in a place where you will easily find them, but out of the reach of children.

For further information please consult your doctor or a chemist.

Swissmedic
Schweizerisches Heilmittelinstitut

Swissmedic
Swiss Agency for Therapeutic Products

Compresses di ioduro di potassio da 65 mg della Farmacia dell'Esercito	Compresses di ioduro di potassio da 65 mg della Farmacia dell'Esercito
Comprimés de 65 mg d'iodure de potassium Pharmacie de l'armée	Comprimés de 65 mg d'iodure de potassium Pharmacie de l'armée
A quali servono le compresse di ioduro di potassio?	A quali servono le compresse di ioduro di potassio?
In caso di grave incidente in una centrale nucleare, in seguito alla rottura del contenitore di sicurezza, l'aria ambiente può contenere sostanze, che emette durante un incidente grave, con l'aria nucleare, che può essere in grado di penetrare nell'organismo umano attraverso la respirazione. Quest'ultimo penetra nel sangue e si accumula nella tiroide. Se assunto impropriamente, le compresse di ioduro di potassio possono impedire che lo iodio radioattivo si concentri nella tiroide.	De l'iodure radioactif, entre autres substances, peut être émis dans l'air ambiant lors d'un incident grave, avec l'air nucléaire central. L'air ambiant peut pénétrer dans le sang et être absorbé par la glande thyroïde. Si pris de manière inappropriée, les comprimés d'iodure de potassium peuvent empêcher l'accumulation de l'iodure radioactif dans la glande thyroïde.
Come vengono distribuite le compresse di ioduro di potassio?	Come vengono distribuite le compresse di ioduro di potassio?
Alle persone che abitano in un raggio di ca. 20 km da una centrale nucleare (zone 1 + 2) le autorità competenti spediscono, in una scatola e in forma gratuita, le compresse di ioduro di potassio direttamente a casa.	Si vous souhaitez disposer de réserves plus importantes de comprimés d'iodure de potassium, vous pouvez en acheter dans les pharmacies.)
In quale caso ordinano le autorità di tenere a portata di mano e di assumere le compresse?	In quale caso ordinano le autorità di tenere a portata di mano e di assumere le compresse?
In caso di pericolo – dovuto a un grave incidente in una centrale nucleare – di fuoriuscita di sostanze radioattive la popolazione viene subito allarmata. Informazioni al riguardo si trovano anche nell'elenco telefonico, nelle ultime pagine: «Allarme alla popolazione/Allarme generale/Comportamento in caso di pericolo».	Lorsqu'un incident grave survient dans une centrale nucléaire, il provoque un danger d'émission de substances radioactives, la population est alarmée. Des informations à ce sujet figurent dans les dernières pages de l'annuaire téléphonique: «Alarme à la population/Alarme générale/Que faire en cas de danger?».
Quali punti vanno osservati in caso di utilizzo delle compresse di ioduro di potassio?	Quali punti vanno osservati in caso di utilizzo delle compresse di ioduro di potassio?
Assunzione: Le compresse vanno assunte una prima volta su ordine delle autorità, con abbondante liquido. Successivamente le autorità comunicheranno alla popolazione per quanti giorni andranno assunte le compresse.	Prese: Les comprimés sont pris une première fois, accompagnés de beaucoup de liquide, selon les instructions correspondantes des autorités qui indiquent alors également durant combien de jours les comprimés doivent être pris.
Dosaggio	Dosage
Vedi foglietto illustrativo	Consultez la notice incluse dans l'emballage.
Precauzioni per la conservazione	Mode de conservation
Le compresse vanno conservate nella sigillata confezione originale e a temperatura ambiente (15–25 °C), in un luogo di facile accesso per gli adulti (per esempio in camera da letto) e a temperatura ambiente.	Conserver les comprimés dans leur emballage d'origine fermé, dans un endroit sec et à température ambiante (15–25 °C, par exemple dans la chambre à coucher). Veillez à les garder hors de la portée des enfants et dans un endroit où vous êtes assuré de les trouver en cas de besoin.
Per ulteriori informazioni rivolgersi al medico curante o al farmacista.	Per ulteriori informazioni rivolgersi al medico curante o al farmacista.
Swissmedic	Swissmedic
Istituto svizzero per gli agenti terapeutici	Institut suisse des produits thérapeutiques

Tablete kalijumiodid od 65mg iz Vojne apoteke

Kalijumiodid tableta 65 mg, farmacia e ushtrise

Kalijumiodida?

U shizajû të shkëq havarije u atomoskoj! Në rastet e një aksidenti të rëndë në një centralë bërthamor me thyerjen (bruch) dhe sigurisë, Sicheimheitsbehälters) të sigursë, mund të gërhojë përveçqë substancave të tjera edhe iodium radioaktiv në ambient. Ky iodium radioaktiv thihet nëpërmyetë ajrit dhe gëmbullohet në gjëndërdë parandalojnë grumbullimin e iodiumit radioaktiv në gjëndërdë. Tabletet me kalijumiodid përdoren për të parandaluar dhe gëmbullimin e iodiumit radioaktiv në gjëndërdë. Në qoftë se banoni brenda një rrethi për p.a. 20 km rreth qendrës së centralë bërthamor (Zone 1 + 2) atëherë autoritetet përgjegjëse ju dërgojnë tabletet për parandalim të shpejtë.

Kako se preventivni nadelze tablete kalijumiodida?

Ukollio stianuete i postaja od 20 km oko atomiske centrale (1, 2. zona) dostavete vam nadelze tablete kalijumiodida na kucnu adresu. (U apoteke mozeite kupiti dodatne ukolline kalijumiodida, ako zeliete.)

Kada odredjujmi nadelze instancije stanjujanje tableta na raspolaganje stanovnistvu odn. uzimanje tableta kalijumiodida?

U javosti se proglašava uzbuja, ukollio postaja odpostovni sustavni isticanja radioaktivnih supstanci prilikom šekše havarije u atomskoj centrali. Odgovarajuća obavještenja nadei çete na posteljnim stranicanama telefonskog imenika i to u nudi. Ponašanje u sluçaju opasnosti».

Na šta treba obratiti pažnju pri uzimanju tableta kalijumiodida?

Uzimanje tableta: Tablete se prvi nareçdjuju vasi – i to sa puno tekošti. Nadelzne služe nadelje uzmat tablete.

Doziranje

Pogledajte uputstvo za uzimanje leka, koje je priloženo pakovanju. Tablete treba çuvati u zatvorenom originalnom pakovanju na sobnoj temperaturi (15 °C–25 °C) na suvom mestu (npr. u spavaçoj sobi). Mořimo Vas, da tablete stavite tamo gde çete ih sigurno pronaçi kad vam zatreba. Ili u svakom sluçaju van dohvata deçiji ruku.

Propisi o çuvanju leka

Tablete treba çuvati u zatvorenom originalnom pakovanju na sobnoj temperaturi (15 °C–25 °C) na suvom mestu (npr. u spavaçoj sobi). Mořimo Vas, da tablete stavite tamo gde çete ih sigurno pronaçi kad vam zatreba. Ili u svakom sluçaju van dohvata deçiji ruku.

Informacione të tjera ju jep mëkëmlekja juaj ose farmacisti/farmacista juaj.

Swissmedic
Instituti Zviceran për ilaçet

Swissmedic
Svjaçerski zavod za lekove

Për çfarë duhen tabletet me kalijumiodid?

Në qoftë se doni të merrni tableta shesë me kalijumiodid, tëbërë mund të blini ato në farmaci.)

Kur mund të urdhërojnë autoritetet përgjegjëse përgatitjen dhe përfundimin e tableta-ve?

Publiku alarmohet në rastet e një rreziku të një aksidenti të rëndë në një centralë bërthamor ku mund të gërhoen tendë radioaktive. Ju mund të gjeni informacionet në lidhje me këtë në faqen e fundit të librit të numrave telefonikë «Alarmimi / publikuri / Alarm i përgjishësimit / Sllija në rastet e një rreziku «Alarmierung der Bevölkerung/ Allgemeiner Alarm/Verhalten bei Gefährdung».

Çfarë duhet të vhihet re për përdorimin e tableteve me kalijumiodid?

Tabletat duhen për të parë sipas urdhërateve të autoriteteve – he duhen për me shumë lëngje. Autoritetet do të vendosin edhe për sa ditë duhen përe tabletet.

Dozë

Shikoni prospektin në kuti. **Regullat për konservim** Tabletat duhen mbajtur në kutinë origjinale të mbyllura, me një temperaturë prej 15 °C deri 25 °C (p.sh. në dhomën e gjumit), të mbrojtura nga drita dhe lagështira. Ju lutemini mbarini ato në një vend, ku mund të gjeni ato për sërit dhe në lagësiti të parë ardhshme për femijët.

Potasyum jodid tabletet e neishë yarar?

Aqir derecedeki bir nukleer santral kazasinda bir nukleer santral kazasinda guvenlik kalkani çatladiçında çevreye başka maddelerin yanı sıra radyoaktif iyot sizabilir. Bu iyot insanlar tarafından solunan havayla birlikte içme çekilir ve tiroid bezinde birikir yapar. Potasyum jodid tabletlere eđer zamanında alınirlarsa, radyoaktif iyotun tiroid bezlerinde özümsenmesini önlemektedir.

Potasyum jodid tabletlere ihtiyacı olarak nasıl dağıtılıyor?

Eđer bir nukleer santralin yaklařık 20 km çevresindeki alanda oturuyorsanız (Zone 1 + 2) potasyum jodid tabletlere yetkili makamlar tarafından ihtiyacı ve ücretleri olarak eve teslim edilir. (Eđer ek olarak potasyum jodid tabletlere istiyorsanız, bunları eczanelerden satın alabilirsiniz.)

Resmi kurumlar tabletlere hazır bulundurulmasını ve alınmasını ne zaman emreder?

Aqir bir nukleer santral kazasinda radyoaktif maddelerin açığa çıkması tehlikesi mevcutsa, halka alarm verilir. Bununla ilgili bilgileri telefon rehberinde en arka sayfalarda «Alarmierung der Bevölkerung / Allgemeiner Alarm/ Verhalten bei Gefährdung» («Halka Alarm Verilmesi/Genel Alarm/Tehlike Durumundaki Davranış Şekli») başlığı altında bulabilirsiniz.

HOJA INFORMATIVA

BILGILENDİRME YAZISI
Ordu Eczanesinden potasyum iyodid 65 mg tabletlere

Pastillas de yoduro potásico 65 mg – Farmacia del Ejército

¿Para qué sirven las pastillas de yoduro potásico?

En caso de un grave accidente en una central nuclear, con rotura del depósito de seguridad, puede producirse el escape al ambiente de yodo radioactivo, entre otras sustancias. Las personas lo inspiran con el aire y el yodo se concentra en el tiroides. Las pastillas de yoduro potásico previenen la asimilación de yodo radioactivo en el tiroides, en tanto que se tomen a tiempo.

¿De qué forma se realiza la distribución preventiva de pastillas de yoduro potásico?

Si vive en un radio de aproximadamente 20 km de una central nuclear (zonas 1 + 2), las autoridades responsables le entregarán de forma preventiva y gratuita las pastillas de yoduro potásico en su casa.

(En caso de que necesite pastillas de yoduro potásico adicionales, las puede adquirir en farmacias.)

¿En qué momento ordenan las autoridades la provisión e ingestión de las pastillas?

Si existe el peligro de que se liberen sustancias radioactivas debido a un grave accidente en una central nuclear, se alerta a la población. Hallará más informaciones al respecto en las últimas páginas de la guía telefónica: «Alerta de la población /Alarma general/Comportamiento en caso de peligro».

¿Qué debe tenerse en cuenta al tomar pastillas de yoduro potásico?

Ingestión: Las pastillas se ingieren una primera vez – con abundante líquido – después de la correspondiente disposición de las autoridades. A continuación, las autoridades indicarán durante cuántos días habrá que continuar tomando las pastillas.

Posología

Véase prospecto adjunto al embalaje.

Prescripciones para la conservación

Conserve las pastillas en el envase original cerrado, en un lugar seco y a temperatura ambiente (15 °C y 25 °C) (p.ej. en el dormitorio). Guarde las pastillas en un lugar fácil de encontrar y fuera del alcance de los niños.

Para más información consulte a su médico o a su farmacéutico o farmacéutica.